

AN H DO

# WOLF GIRL

LA VIE SAUVAGE

SEUIL





# WOLF GIRL

The title "WOLF GIRL" is centered in a bold, black, sans-serif font. The word "WOLF" is on the top line and "GIRL" is on the bottom line. The text is superimposed on a circular graphic that features a globe with a wolf's face pattern. The globe is partially obscured by white, fluffy clouds. A small, dark biplane is flying to the right, positioned behind the end of the word "GIRL". The entire graphic is set against a white background.

Illustrations de couverture : Jeremy Ley

Édition originale publiée en 2019  
sous le titre *Wolf Girl – Into The Wild*  
par Allen & Unwin (Australie).

Texte : © 2019 Anh Do

Illustrations : © 2019 Jeremy Ley

Tous droits réservés.

Pour la traduction française :  
© 2021 Éditions de La Martinière Jeunesse,  
une marque des éditions de La Martinière,  
57, rue Gaston Tessier, 75019 Paris.  
ISBN : 978-2-7324-9672-6

Mise en page : Nelson Gonçalves

[www.editionsdelamartiniere.fr](http://www.editionsdelamartiniere.fr)

Conforme à la loi n° 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications  
destinées à la jeunesse.

# ANHO DO WOLF GIRL

LA VIE  
SAUVAGE



Illustré par Jeremy Ley

Traduit de l'anglais (Australie)  
par Christophe ROSSON

La Martinière **j.**  
FICTION



*À Summer, Leon, Luc et Xavier, ainsi qu'à Ben et  
Freddie, des gamins sensass*

**Anh**

*À Tess  
L'aventure malgré l'adversité.  
Ton partenaire d'aventure qui t'aime*

**Jem**



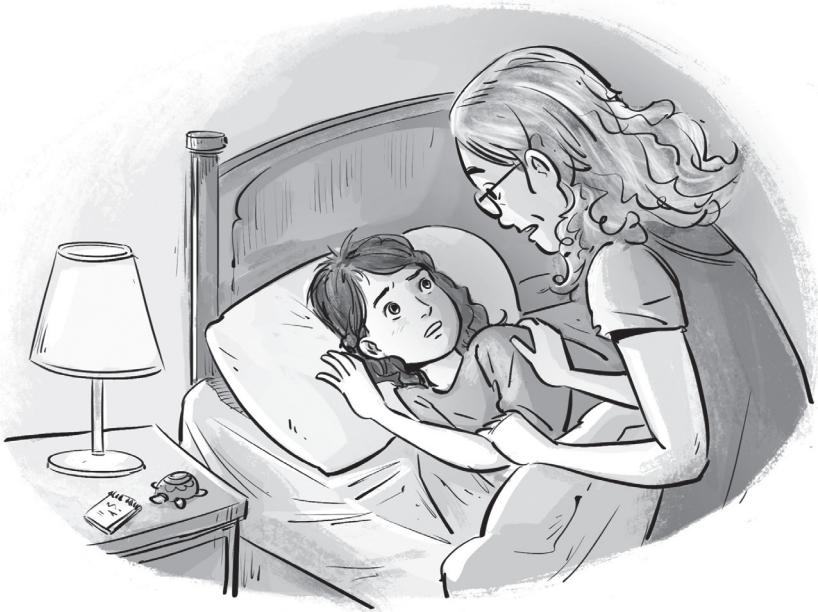


1

# EN PLEINE NUIT

– Gwen, réveille-toi! a crié maman en me secouant trop fort. Vite!

Je me suis retenue de crier à mon tour. Peut-être parce que je sentais la peur dans sa voix.



## WOLF GIRL

– Nous devons partir, m’a-t-elle expliqué.  
Ils arrivent !

Je me suis levée d’un bond et je me suis habillée sans réfléchir. Il faisait encore nuit mais tout le monde était debout. Dehors, j’entendais les cris des voisins, les klaxons, les pleurs.

J’ai retrouvé maman dans la cuisine, où elle était en train de vider mon sac par terre. Ma trousse s’est ouverte, son contenu a valsé, mais maman s’en moquait. Moi, j’étais trop terrorisée pour me plaindre.



## LA VIE SAUVAGE

Ensuite, elle a rempli mon sac de provisions. Papa, lui, sortait deux valises bourrées à craquer.



– Apporte ça à ton père, m’a ordonné ma-  
man en me rendant mon sac.

## WOLF GIRL

J'ai couru jusqu'à papa qui chargeait les valises dans la voiture. Je lui ai passé mon sac ; il l'a calé dans le coffre au-dessus d'un tas de bagages.

– Reste calme, m'a-t-il conseillé.

Pourtant, il n'avait pas l'air bien calme, lui...

Il s'est tourné vers la maison

– Plus vite, allez... a-t-il marmonné.

Une voiture a doublé une fourgonnette en klaxonnant.

Maman et Kate, ma grande sœur, sont sorties de la maison au pas de course. Maman n'a même pas fermé à clé...

– En voiture, tout le monde! a lancé papa.

On est montées et il a démarré.

Il faisait encore nuit, mais on s'est retrouvés dans un bouchon. Toutes



## LA VIE SAUVAGE

les autres voitures étaient remplies de gens et de bagages. Des enfants de tous âges regardaient par les vitres, comme s'ils partaient en vacances ensemble. Sauf que personne ne souriait.



## WOLF GIRL

On a roulé comme ça pendant un moment qui m'a paru très long. Puis la route s'est engagée dans une forêt d'arbres lugubres.

– On va où, maman? ai-je fini par demander.

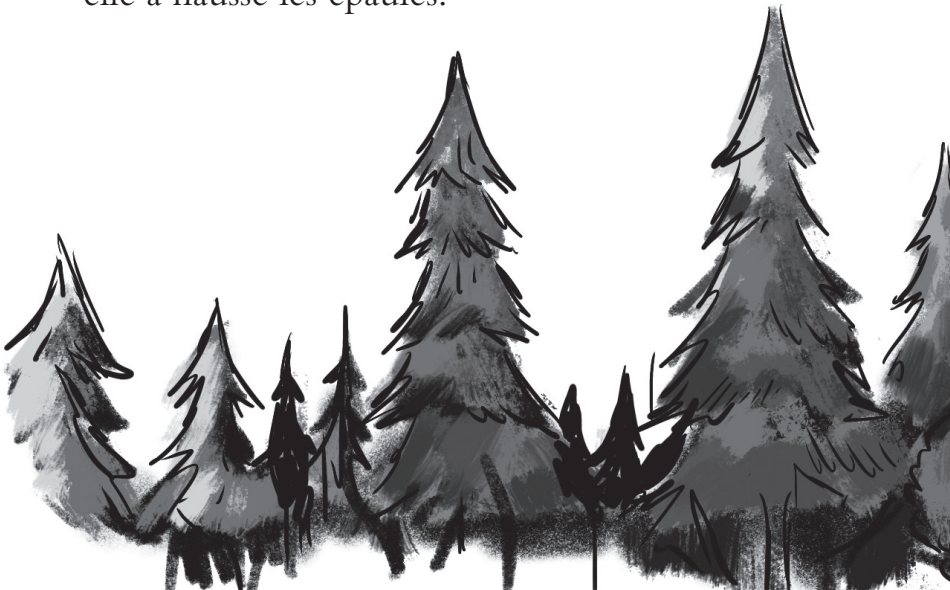
– Essayez de vous reposer, les filles, m'a-t-elle répondu d'une voix tremblante. Dormez un peu.

– Mais pourquoi on part comme ça? l'a relancée Kate.

Kate venait de fêter ses onze ans ; elle avait toujours été d'une nature curieuse.

Maman ne lui a pas répondu.

J'ai interrogé ma sœur du regard ; elle a haussé les épaules.



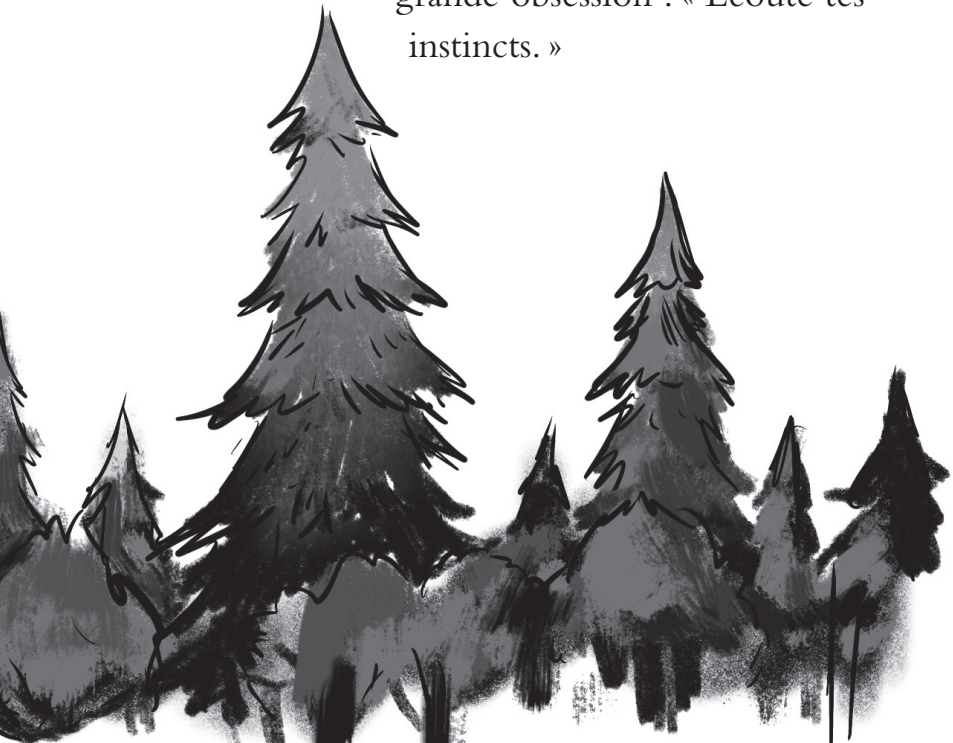
## LA VIE SAUVAGE

– On peut jouer au baccalauréat? a-t-elle proposé tout de suite après.

– Pas maintenant, Kate, a décidé maman.

Ouf... Je détestais ce jeu. La dernière fois qu'on y avait joué, j'avais bloqué sur le nom de pays commençant par un G. J'avais pensé à Gabon mais je me demandais si ce n'était pas plutôt une ville.

Bref, au bout d'un moment, papa m'avait dit : « Gwen, ma puce, tu dois apprendre à écouter tes instincts. » C'était sa grande obsession : « Écoute tes instincts. »



## WOLF GIRL

Mais là, derrière son volant, je lui trouvais l'air pas trop rassuré.

Kate a dû avoir la même impression car elle n'a plus posé la moindre question. On a donc roulé comme ça, en silence, pendant des heures sur cette route de forêt qui semblait ne jamais finir.

Dehors, des arbres à perte de vue.

Et tout à coup, au loin, une explosion a retenti.





## LA VIE SAUVAGE

– C’était quoi ? ai-je demandé.

Maman s’est tournée vers papa.

Il y a eu une nouvelle explosion. Un peu plus puissante que la première.

Papa a écrasé le champignon.

– Tu vas trop vite ! a lâché Kate, paniquée.

– Ça va, chut ! a répliqué sèchement papa.

Son énervement ne nous a pas rassurées. D’habitude, papa est toujours super calme.

Quelques secondes plus tard, il s’est tourné vers Kate.

– Excuse-moi, ma grande, mais on va devoir...

# **KLANG!**

On venait de percuter le camion qui nous précédait.



Ma tête a heurté le dossier du siège de papa. Maman a crié et Kate s'est mise à pleurer.

– Personne n'a rien? a demandé papa d'une voix rauque.

Il s'est tourné vers nous et on a toutes les deux secoué la tête.

Il devait y avoir une centaine de voitures devant nous sur cette route de montagne. Toutes étaient arrêtées.

– On aurait dû partir plus tôt! s'est lamentée maman, le teint blême.

## LA VIE SAUVAGE

On a alors entendu une série de crépitements tonitruants.

– On descend, vite ! a ordonné papa.

Kate et moi, on s'est figées. Qu'est-ce qu'on allait devenir ? À travers le pare-brise fissuré, je fixais la grande lune bleue dessinée sur l'arrière du camion qu'on avait embouti.

Maman, elle aussi, est restée immobile et silencieuse. Papa, lui, a foncé sortir nos affaires du coffre.



## WOLF GIRL

Les crépitements se sont encore intensifiés.

Maman s'est tournée vers nous, la figure toute rouge et baignée de larmes.

– Mes puces, a-t-elle dit. Maman vous aime. Vous m'écoutez ?

Elle m'a secoué l'épaule.

– Écoute-moi, Gwen ! Vous allez devoir courir. Papa et moi, on vous suivra, mais vous devrez foncer sans vous retourner. Vous ne vous arrêterez sous aucun prétexte, même si on est séparés. C'est bien compris ?

Kate et moi, on était pétrifiées.

– C'est bien compris, les filles ? ! a crié maman. Promettez-le ! Promettez que vous ne vous arrêterez pas !

– D'accord ! ai-je répondu.

Au même instant, papa a ouvert la portière et nous a forcées à descendre. Il nous a fourré nos sacs dans les bras et nous a poussées dans le dos.

– On fonce ! a-t-il ajouté.

## LA VIE SAUVAGE

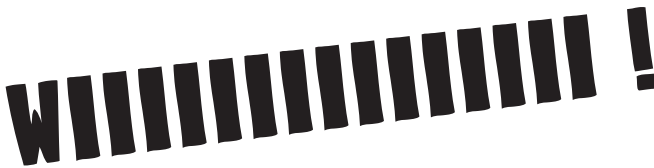
Alors on a filé.

Les autres familles faisaient comme nous. Les gens descendaient de voiture, prenaient ce qu'ils pouvaient emporter et s'enfuyaient à travers le pré qui séparait la route des arbres.

Tout en courant, j'ai jeté un coup d'œil par-dessus mon épaule : papa trimballait les deux lourdes valises, maman plaquait d'une main un sac contre sa poitrine et tenait Kate de l'autre.

Le pré était couvert de trèfles. L'espace d'un instant, je me suis demandé s'il y en avait à quatre feuilles...

Quand soudain, il y a eu ce bruit strident.



Wiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiii !

Un bruit qui augmentait à mesure que l'ombre d'un avion passait sur nous.

Et tout à coup...

**BOOOOOOOOOOOOOOOOOOO**



OOOOOOOOOOOMMMMMM!



Une explosion gigantesque nous a tous couchés par terre. De la fumée a rempli l'air.

- **COUREZ!** a hurlé papa en essayant de se relever.

Maman aidait Kate à en faire autant.

- **COURS, GWEN!** Ne t'arrête pas! Tu as promis! **Cours!**

D'instinct, j'ai repris ma course.

Un regard derrière moi pour voir si mes parents et ma sœur me suivaient... mais la fumée était trop épaisse. J'aurais voulu m'arrêter et revenir sur mes pas, mais les paroles de maman me hantaient : Ne t'arrête pas! Une force me poussait à obéir. Peut-être le fameux instinct que papa m'encourageait à écouter?

Alors j'ai continué à courir.

À courir comme une folle. En sautant par-dessus les bosses à travers la fumée épaisse.

**L'aventure continue !  
Retrouve bientôt la suite  
de Wolf Girl...**

